



Lieber Gast Dear visitor

Willkommen in der Oberaletsch-Winterhütte!

Welcome in the winterhut from the Oberaletsch!

Wir bitten Sie, folgende Punkte zu beachten:

We kindly ask you to follow this rules:

- Die Hütte ist in einem sauberen Zustand zu verlassen – der Nächste dankt!
Please leave the hut clean – the next one will be pleased.
- Beim Verlassen bitte Fensterläden und Türen gut schliessen.
Before leaving the place please close all the windows and doors.
- Bitte auf beiliegendem Blatt Name, Adresse etc. eintragen.
Don't forget to write your name and details on the list.
- Die Hütten- und Holztaxe ist mit beiliegendem **Einzahlungsschein* oder bar** in die Hüttenkasse zu begleichen (Couverts, bitte anschreiben).
Please pay the overnight- and wood tax cash in the small box (yellow envelope) or by bank transfer.
Preise:** Mitglieder SAC / CAS / membre alpine club Sfr. 25.-
Nicht-Mitglieder / not membre Sfr. 36.-
Jugendliche bis 17 Jahre / teens until 17 years Sfr. 22.-
Mitglieder JO / membre of the alpine youthclub Sfr. 16.-
Holztaxe pro Person und Nacht Sfr. 8.-
Wood tax per person and night
****Preise inkl. Mwst. und Kur-/Beherbergungstaxe**
- Beim „grossen Geschäft“ bitte WC rechts neben der Haupthütte benutzen.
Please use the toilet next to the main-hut.
- Falls kein Wasser mehr kommt, ist entweder die Leitung defekt (ev. durch Kontrolle reparierbar) oder die Quelle ist versiegt (⇒ Schnee schmelzen ...)
If there is no water, the pipe might be damaged or there is no water anymore (⇒ you will have to melt snow....).
- Für Notfälle ist eine SMS vom Heli-Landeplatz möglich oder im Sommer ca. 15 min. dem Sommerweg folgen für eine gute Mobile-Verbindung.
For emergencies you may have SMS- connection at the Helicopter- Platform or in summer you may follow the trail back for about 15 min. for a good mobile signal
- **Bei Fragen: Hüttenwartin Irene Aeberhard +41 79 786 65 94**
For questions: Hutwarden Irene Aeberhard + 41 79 786 65 94
-

Wir danken für eure Ehrlichkeit und wünschen euch einen schönen Aufenthalt!

We thank you for your honesty and wish you a pleasant stay.

*** Falls es keine Einzahlungsscheine mehr hat hier die Bankangaben (bitte Angaben genau so übernehmen):**

Banque Cantonale du Valais, 1950 Sion

Begünstigte: I. Aeberhard

IBAN CH74 0076 5001 0330 4550 1